

av;wph tolnxmi toluh &vqkaomaumi hxbtsi {uAsm
ullttsi [li ac:qbnf}} (rEAv;wuobv? u-yif? cEsfryg? 35/)

[li vnfaumi zGiqyulaw&ygonf

tlltsi {uAsm pyqblwbnf

]]pumajymoESitnd]]a, mi{r}} [komtozipybnf [kirA/}}

(wi? 0p? ykDehxmufif? 1331? 187/)

[li tlltsi {uAsm\ tmvypumoh [eEShywbuif zGiqyulaw&ygonf

]]tlltsi {rsmonf armi boubufzpbnuh aw&onf/ cpboltw&f
ausawmolrsn, vefqov? p&df? ybqnuomaw;ojzpbnf}}

(aZnf? 1965? 55/)

]]ausawmae refryv\ obnoulzmxmybnf tm&zG jzpbnf jrefm
aus&dy?ef? tqif? tell acixltsi? t, hNunfptvrfwulh
zkmynbfEpbuzG jzpbnf obnouvmu oabmxmonf qifcip&m
jzpbnf pumtohtEef tptuuvnf c&us; zG jzpbm xlltsi {
uAsm; uhpLuAsm; [li qkluavonf}} (aZnf? 1965? 59/)

[li tlltsi {uAsma&zobv\ cpmrpbvabmxm; uhavvmohoyzGiqyulvnf aw&B
&ygonf

]]tlltsi {rsmonf ausawmuAsm trstpm;rsn;wGfygOibnf jrefm jynbl
wpm; aomuhexllr? ajymqbuqpb&rfcpcif? awmobnoul trsqh
zqkmonf}}]]uAsm\ oabmw&mrtn 1/2om;ajzmi pifi vG ul &Sivif
aom *Pft *jvuPmrsn;ESh jynpmlumi faw&onf/ uAsmzqyph jrefm
t&yolt&ybm;wll tohtEefpum;vhwzih zqkmi csp&maumi {vS
onf}} (cspDñ xlvmpob? cEsfryg? 319)

tlltsi {uAsmtrstpm; cpm&mwGlvnf

]]olaxmit&yfpi wkGbbqhomalumi holaxmitlltsi [hc:onf/tcsl
uvnfobq&nu qyqbnf t& olaxmitll [li ac:onf [qluavonf}}
(rEAv;wuobv? cEsfryg? 36/)

]]ou&Zf900 ausfS1000 ausftxd&njynftllh&;aomacw/jzpbnf}}

(aZnf? 1965? 81/)

]] [hbndw&maf rifw&mbu;vufxuf tlltsi {rsnay:aygut&m]] &njynh
tlltsi}} [li cpm;svbm;luavonf}} (rEAv;wuobv? 1964? 36/)

]]ou&Zf1200 ausfwpq, E&Bmob tlltsi {a&;aomacw/jzpbnf}}

(aZnf 9 1965? 81/)

[li ynm&Sfrsm, u c]cm, avlv mcluygonf

xhMumi h tlltsif [bnf auşvuaw; uAsrsmjzpf jrefnbauş&0'av vlabam
obm0? pmqN c]m, rpövtfp0lvuH o½yaznEİ p0f&0bnh uAsm&d m, fu, Daom
uAsrsmjzpbnf [kqEİlygonf

2/ *, ufteuif [bnf

bmompum; wpölvöf teuf (ynwiteu) tjyif*, ufteursmyg0i0, LuEİlyuH

]]rnbnbmompum; rql rnbnhe&mvöfrql tvöftriftwöf oabm
½yaxsonbnjzpbnf vlyieföH Aefpum;rs; a'od pum;rs; jyn0
aeonbnjzpbm , ifwlvbmompum; \ tpövtlyİfrsm, ul t"yñ, ftai0
touftröfuyN öpygonf}}

(Bakhtin, 2012, 109.)

[hom tqit & oEİlygonf

*, ufteubnf

]]a'otvlu? tajctae tvuf*, u/vlvmaom oabnjzpbnf}}

(o0f [e? 00? 1970? 11/)

[kzö kqyH

]]tñëfcN *P&nfrsm? ajymoN c]m, rfrsm? oabmxm;rs; vrlt ajctae
rs; qupyhaom teufsm;onf oufql &m pum;vfrsm; \ aemuöç f
wöf*, u/vlv uylygvmaom oabm&lygonf}}

(ciät;? a' guivn? 2004? 96/)

[kzö kqyHvluHaw&lygonf

xlyif*, ufteuulw&ufteuif [li ac:a0:owföwEİlyuH

]]x]pum; v]ES hqupylv&ufum jzpbay:vm&aompövc]m;rluHl *, ufteuf
(oH [kv) w&ufteuif [hc:onf}} (cifi? armi? ("Ejz)? 2009? 323/)

[li zö kqyHt & oEİlygonf

*, ufteubnf pmayweZ]uHavlvmt u]zw&mü ta&ygyuH

]]pum; tvulit o]onf ½vöcsnfay:ayguivn]ci fr [kvöcs/ (orH]faLumi f
tpöftvm t"yñ, bwröwösubabmt&) qupyft"yñ, frsm (*, uf
teufsm) rSwjzn]jzn]ajymi f vlv]m]ci f]zpbnf}}

(aZnf x0f? a' guivn? 2005? 185-186/)

]]&uue(enf)rhuo(onf)oESB oi{wDullutygvtrvmawnf}}

(&S N dfr, hawmi lv6f? 1992? 4/)

[hom tzfsm;t & oElygonf

a&SwepprsuEhw6f &g&ycEh wLuybiEhe&aom ppbnlwfn rdvN cpbl
xblvBuljzihpmacygav&ylunf auşvufefryşv;\ ajympumw6f

]]w½vlu, f&sfajy;? xth;xth,i, hmu? atmi hvlylv qDv; ayz|prESB

rfvluu&Sf}}

(&S N dfr, P awmi lv6f? 1992? 2/)

[li cpbarmi u rd\cpbreşryşv;xHpmacy;yEhbnluhNunjciftmjzih&şacwf
ppbnlwfn pmwwaywwbrsmjzpjci; *P&nbabmull o&ygonf anmi&rf acwf
]]ppbn]wN *P&nulvln&mw6f, efylqull qifrefav&fn[k, b&yH pmeyf
&u&vHvmufl r&şiyefqif&f Pf cpm&apumrl touly"merxmbl rdvHşjynf
rdvHşftw6f wnoehuşyehom ppbnfb&humi fsmjzpjylvluo&ygonf

]]anmi&rfacw}}]a, muşn}} [homa0g[m&\ *P&njyteuxiif[yr}}

anmi&rfacwN auşvufaw;uAsjzpbnh tHşifuaşronf auşvuf
reşryşv;rsnu rdvNcpbarmiftalumişull oli, şifsm;t; &işhbjymlum[ef
a&zlxmaom armi bhuAsrsmjzpygonf xHtHşifuaşrsm;şvphih anmi&rfacw
vkvifş(0g)]a, muşn}}[homa0g[m&\ oabmobn0? pvh&epvbxm *P&njyteuf
xiif[yrul avlvmtujzweHlygonf anmi&rfacwbnf ppufxhjymaomacwşzpf
a, muşn;şvwbfnf ppbnhawnfsm;tjzpf wnoexrfaqmi h&yulu

]]a&Tmi, rşlyhAjymi P a&lvHxmi ESB a0;acgi &yhjr? c&avawntbnf}}

(trnfoda&şpmqH 1992? 1/)

[li vnşaumif?

]]onşif, fşu? rlv&ESB 'vwpb6 P xm0, lvjcm? , H', mwplvlu?
ureşylulu wluşomt cgr? "m;ululu? vluşEkv? pp&jrjyif&oifum
clvfi? w½vlu, &sfajy;? xth;xth;aluatmi P atmi hvly}}

(&S N dfr, P awmi lv6f? 1992? 2/)

[li vnşaumif?

]]eşulwHşvnf? eHşulwcm? armi ppb, (on)i, P a&muş, lvm&Sf}}

(trnfoda&şpmqH 1992? 3/)

[li vnşaumif?

]]E\$av;r, lvharmi r6? ppbMLum;vG? a&TmyluLun? t hpm;bulu vlu vll &6ronf}} (&\$Ni dfr, ? awmi lvGf? 1992? 4/)

[i vnfaumi f a&zlyhsm;t& v, f, mvyli efc6lv6f toubr6Orfaumi f jylkaepumrl a, mutnaumi f wll &Dh6epm&homowES hjynp6yH P&nbabmullaw&ygonf

anmi &rfacwf a, mutnaom;wbnf v, f, mx6f, upluys6onh vlyf e f t m; u h f u s i y l l E l l f r P & n a y : v G b 6 h p E l l h o m a & z l e f u l l

]]armi lvE6r6? E6r;usni, rS b6wmi? E6raLumi lv6r? wpy6MLumu l Elw6maumi f ES harmi f unES 6n}} (trnr6oda&Spmq 1992? 7/)

[k vlyf efc6lv6f to hyl6onh E6r;wll Nuefti vu Pmulyif tao;p6v6&zlyh & o6ll ygonf

xlltwl a, mutna yshsm onf jri f p d u h f u s i b r s n j z p y l l * P & n j y t e u f x i l y l o a b m u l v n f c p b E p D a w Q l t e l v 6 f

]]Epygwlyh haw&qll h tmi? ES fclli, fwrw? jri f u b w l v l & y l u n E E E r, r i f i , E S b b r i f v n f a e ? r , l v n f a e w l l & a 0 o n j r i f ? a w m i j y w i f r 6 ? c p l w i f i , h E 6 r o n ? a j y m p l l h v / } } (&\$Ni dfr, ? awmi lvGf? 1992? 10/)

[i a&zlyh & o6ll ygonf

xlltjyif anmi &rfacwlu refrysh v;rsm onf r r t c p b r h n & \$ l v x l u f w p D i j z p y l l u l l * P f , D i h u m p h n x l v h z n h j y m l u m ; a v l y l l A r b m o n O i f j r e f m t r s h o m ; r s n t a e j z i h & \$ l v x l u f z p j c i f o n f] a , m u t n a u m i f } } w l l * P & n j y t e u f x i l y l l * P & n b a b m u l l

]]rav;ibzi? rll f n h i f i , ? a r m i & \$ l v x l u b o p l w u m ; } }

(trnr6oda&Spmq 1992? 1/)

[i a&zlyh

]]&\$lvx6ubop? q, b h E p l u ? c p l w l u l l } }

(&\$Ni dfr, ? awmi lvGf? 1992? 17/)

[i a&zlyh

]]&\$lvx6ubop? q, h j c m u E p l u , l u ? c p l w l u l l } }

(&\$Ni dfr, ? awmi lvGf? 1992? 13/)

[i a&zlyhsm;t&o6ll ygonf anmi &rfacwf a, mutna yshvll Owpm;qif, i r b q l l & m * P & n j y t e u f x i l y l l a v l v m v G f -

]]a o h i h ' g i f o h E S b a q ; t h o , (o n) } }

(trnr6oda&Spmq 1992? 30/)

၂]a&Emawmi {ES haAmi {aLum&S }

(trnfoda&spmq 1992? 19/)

၂]yDg&ubpe r , luay;wli ykao;rlyg? acgi faygi fjyn? vnr&pvli }

(&S Ni dr , ? awmi lwG? 1992? 17/)

[နိ a&ZlyHst& anmi&rfacwi]a , mus,yst} rsnoni aoonixhav&ly} acgi faygi { aygifav&ly} yDgulln&wi &pyw&av&ly} emawmi fyeqihav&lywul ay: v&xi &n; apygonf a , mus,wli wnluntelhmaom 0wpm,qif , ifi *P&nuloo&lygonf

xlyif anmi&rfacwi a , mus,yst} \ Ogoem*P&nbabmuln; tllcsi uAsn wcllw&faw&lygonf

၂]tr , fr? ule r cjt } jri fi gwl &lv , hu mi lw&fckvi buDr&? apmi {w&v&lv}

(&S Ni dr , ? awmi lwG? 1992? 18/)

၂]ple r , b&ple r , lu? ququf q w&pon&pmi {ES havmi {onluuul

yli vl , i }

(&mZm' &MZUawn? 1992? 8/)

[k a&Zlywlv&wi]a , mus,yst} rsnoni apmi {wDgoemxly} wluul u r sm ar &rl i tavmi ftxyfy kum luu vl hav&lyst} uln; o&&lygonf

xhlu mi h anmi&rfacwi tllcsi uAsr sm t&]a , mus, } [bnh pum, vli aemul& lw& xil [y&eonh *P&njyteubabmul avln&mw&f rd&vli fjynful umu& lvbnh &D&omp&f&n&bwa P&n? v , i , mplys& ; ulr&usi f&ci f *P&n f jri f&pu r fusi b r sm jz pbnh *P&n r sm ES h AR bmon Di f tr&hu mi f om r sm jz pbnh t&v&sr pbn &S lv&ur sm tjz p f ch jci f wnf [bnh b m o m a ; tay : , Nun&v ; eur l &om a , mus , aumi f wli *P&n x i f [y r ub & ly gon f xlt w a o n i x h u m emawmi f y e a v & b n b r u y D g u l l a c g i f E S l v n y i f w & f & p y w & a v & l y w l b n f x l c w l a , mus , y b c e l h m , x n D g a o m [e y e f * P & n y i j z p y g o n f i , & G b r s m j z p b n h t a v s m u f a p m i f w d i v l y s h j c i f ? N u u h v m i f a v & c i f [b n h x l c w l u m v a , mus , wli Ogoem*P&n r sm uln; aw&lygonf

xlyif anmi&rfacwi u]a , mus, } tcu l [e v l y k u m 0 g w w j c i f o a b m ay: v& b n h p v h e p v b x m *P&njyteubabmuln;

၂]ri&f&mvG ? Asygwbu? naec&lu jri fye&pv o bu dt [e }

(trnfoda&spmq 1992? 23)

jzi h [w f [e f k v a v & b n f [h o m a & Zlyl t & o e l ly gon f

]]&Sfvx&ubp? q, bE&fu? cpwbluht , lwjcm? rdx&rsu? q&wmcq
&pu&axmi&um x&w, /}} (&S N dfr, ? awmi&w&f? 1992? 17/)

]]t qmwus, ? [p&Nun&Mu&v& rdx&so, lu? wu, bu&u& A&f&pt&G&i?&
ays&u&w&f&r&f? qif&qif&bn? u&u&r, &E&wum;/}}

(trn&foda&Spmq& 1992? 24/)

[hom a&;z&yl&sm&t& o&E&lygon/ A&fi&i&f , u&ue&f&u&mw&f&v&yl&v&sh&v&ma&v&yl& r&u&D
rdx&rsu& apmi&Nun&uy&pon&hv&it&z&tp&n&f \ taj&t&ae& yg&D&ie&on&/

x&yl&i&an&mi&r&fac&w&f re&f&rom&w&N qif, ix&h&z&h&bab&m&P&n&u&u& t&h&e&si&fu&A&sm
rs&t& o&E&lygon/ re&f&ry&v&rs&on&f jre&f&m&q&e&om q&k&ix&h&z&h&? o&ey&t&g&el&bm
v&f&fu&st? r&v&E&sbu&my&e&f&w&u&h a&&cs, ye&q&i&w&w&f&[&bn&h qif, ix&h&z&h&q&h&&m
jre&f&mh O&hu&sr& "av&f&P&n&u&u&h&aw&E&lygon/

]]r, l&q&k&h&r&f&f? o&h&y&w&v&n&v, ? y&v&v& ;i&h&ES&f&w&h& c&e&f&w&e&v&h& rye&h&o& ;on&f
jrw&v& ;E&G& w&h /}} (trn&foda&Spmq& 1992? 16/)

[h& vn&fa&umi&f?

]]&f&av&w&h&f? O&v&i&f&p&z&h& c&h&v&h&S& rv&G&v&f y&v&u&av& ;r, l&q&h&v&f&f&h& p&h&v&h& , f
p&G&v&on&f?}} (trn&foda&Spmq& 1992? 30/)

[h& vn&fa&umi&f?

]]o&ey&t&g&u&h& aus&u&f&y&m&ay& ;w&G&f? a&om&u&h&at& ;ES&h& a&ma&o&G&v&mv&G&f? e&h&bm
tay: u&v&w&w&v&w, /}} (trn&foda&Spmq& 1992? 27/)

[h& vn&fa&umi&f?

]]a&er&v&E&f&w&h& ye&f&v&G&f&v&G&u&h& &T&f&v&f&f& ;v&h& up&m&v&h& ? O&g&q&D&D&i , lu? ye&f&z&w, /
(trn&foda&Spmq& 1992? 28/)

]]ye&f&yg&v&h& ye&v&G&f&v&n&f? ye&f&rs&oc&i&f? a* :o&Z&i&f& [R y&i&q&i&h&y&g&u&on&f
&E&u&h&j&r&f&u&f&h&w&h&S&om&w&h&}} (trn&foda&Spmq& 1992? 11/)

[h& vn&fa&umi&f&a&;z&yl&sm&w&f an&mi&r&fac&w&f au&sv&u&re&f&rom&w&N qif, ix&h&z&h&rl
q&h&&m& jre&f&mh O&hu&sr& "av&f&P&n&u&u&h& t&u&t&w&E&lygon/ jre&f&mw&h& t&p&0&ft&vm, O&hu&sr&f
, Nun&f&rs&ES&f&f& n&D&jre&f&my&D&om&t&v&S&P&n&u&u&h&ay&gi&f&n&f&z&h&q&h&k&on&/

an&mi&r&fac&w&u& p&pr&u&x&h&j&y&ma&om um&v&j&z&p&on&f&t&ma&v&sp&h& p&p&on&&ru&f&rs&on&f
r&v&E&sbu&bab&mus&on&h&Nue&f&t& i&f&u&P&n&ES&h&j&y&n&p&on&h&j&ri&fa&umi&f&ub&m ar&g&rl&t&o&h&y&K
y&u&h

]]j&ri&f&f&h& t&e&f&c&h& u&e&f&f&u&v&w&? "m&r&f&h& r&h&u&h&}}

(&S N dfr, ? awmi&w&f? 1992? 4/)

[ka&zBy]

]]riifrebm? jriifusncbr? wvbx(wnf)ESB tlvypivi? wtr(rnf)ESB
uoppb(EsrnDi)) (&S N dfr, ? awmi lv6? 1992? 2/)

[h&zBylsm; t& ppbnawntwuf ppwlu&mw6f jriifaumi fonvnf ppygatmi Eif
a&t wuf taxmuftujzponul o&Bygon/ xhNumi h tlltsifuAsrsm; t& wlyyG
Oimw6f jriifaumi ful tohyly jriifubvezhxm; argrlNuylvltjyif jriifaumi \
NueftivuPm *P&nulvnf o&Bygon/ jriifdurfusilydvsif &kihom anmi&r
acwf vi, lwn *Pf, zG ylyfsm onvnf *, uftuerm; tzpfi ygOihon/ xlyif
vii, bnOcpbEPOlawlqbnftcg vkiyav; onjriifdi rrcpbretuav; xh
vma&muawbqlvlylunf

]]Epygwlyh? aw&qhatmi? ESicli, fwrw? jriifubwv &yunEE
tr, rifi, ESB briifvnfae? r, lvnfaew &aOnjriif? awmi fywif
r6? cplwifii, hEhon? ajymp h v/)) (&S N dfr, ? awmi lv6? 1992? 10/)

[i a&zByh o&Bygon/

retrysav; rsm onjriifpwwbnhcplul *Pf, p6jzih

]]ululviyawmi? anmiyiBudyg? ewpifemw6? avsumlumi v d?
vrfav; oG ESB &hv, ft dfr t&Eudav; i jriifpdomav;/))

(trnfoda&Spmq 1992? 4/)

[k rlvqubajymlylv6vnf aw&Bygon/ jriif \Nueftiftac: ta0: rsmw6f]aA&v&m
lumwv?]ac&q?]aA&bevsu?]i bNlum;}} ponh tac: ta0: aOg[m&rsm; &Bygon/
tlet&mi jriifonf jriifdunfap h rdpvctp6vzl jriifsmub jriifaumi wprdyif
jzpygon/ xhhom tlet&mi jriifaumi ful on anmi&r facwlu wlyyG Oif[elul
a&zxm onh tlltsifuAsmul aw&Bygon/ xhNumi h anmi&r facwlv6f jriiful wezh
xm; Nuy jriifaumi fwn *P&n h Numi h vte, y, lv6f jriiful us, jyept tohykvsuf
&lylvulaw&Bygon/

xltwl anmi&r facwbnf v, f, mplys&t wuf r& jzpvlt yhom Etrsm; ul
vnf wezhxm; um argrlav&Bygon/

]]xlvnf Numa? vnyifaA& &hvEhjr w? argrlty}} [bnh Etrw Nueftif
vuPmaumi ful o&bnft mavspn

]]armi lvEtrr6? Etrusni, fS bawmi? Etralumi v d? wy6 Numul Elw6m
aumi fES harmi funES bn}} (trnfoda&Spmq 1992? 7/)

[i a&zByh & Etraumi \ *P&nay: v6f &bnulvnf aw&Bygon/ bawmi ful
tqefwlu, f ta&mi ftao&ES ftwl xylw6 Nuylyg&ci fwnf [hom Etraumi \

t* & yftjzpf o&lygon/ pp&&tw&ufriful t m u&oubll pllyst&&tw&uf E&ruu
 t m u&onftaetxm&EShri? E&ru wllwef&lxm&r? *Pf, rbabm&sm y&oi&onf
 2? 2/ tllcsi fu&smES h&cm&rjyteuf

anmi&r&facw&f tllcsi fu&Asm&st& xllcw&\ E&ll&&taj&taeul r&fry&v&\
 &ilw&f&cm&r&f&S ay: ay&u&v&maom tllcsi fu&Asm&st& o&ll&lygon/ xllcw&w&f p&pruf
 x&bj&maom um&vj&z&ponft& m&av&sp&th r&rd&v&w&ll&fj&y&n&u&ll umu&g& h&pmi&h&&ru&f&eftw&uf
 au&sv&v&yn&bl&w&bn&v&n&f p&py&v&v&g&oi&qi&E&ll&u&onf [k , l&y&gon/ tllcsi f
 u&Asm&st&w&f r&fry&v&v&\ c&pb&w&ll&th p&pon&h&wn&f&sm& t&j&z&pf tr&x&r&fae&&or&sm&j&z&ponf
 ul&v&n&f aw&ll&y&gon/ au&sv&v&ure&fry&v&v&bn&f p&pc&v&th&aom r&rd&v&\ c&pb<w&uf
 v&f&q&v&p&v&ES&ft&w&l p&ll&f&y&e&h&om&uc&h&mae&&on&h c&h&m&r&teuf xil [y&ll&ll&csi f
 u&Asm&st& o&ll&lygon/

llwn&li , f&sc&ac&v& t v&f&f&ES&ll&r , ft&th&e&on? anmi&h&av&mi&fi& ll&q&h&w&mi&fi& ll
 (trn&foda&S&pm&q&ll 1992? 3/)

[ll vn&faumi&f?

ll&a&mu&v&g& h&pc&si&? u&ll& ll&w&ll&b&th&v&ll&b&ll&m&w&i&bn&? o&Zi&y&ef&ES&h&&cs&f&ES& ll
 (trn&foda&S&pm&q&ll 1992? 3/)

[ll vn&faumi&f r&fry&v&v&v&v& ;r&sm&\ c&pb&armi&ful v&f&q&v&v&w&r&f&wp&v&v&? p&ll&f&y&e&h&om&v&z&i&h
 t&f&w&v&f&at&mi&fae&pum&rl r&rd&sp&oltw&uf &n&r&f&f&umb&ll&m&w&f anmi&h&av&mi&fi& ll&q&h&w&mi&f
 r&j&y&h&ey&ll w&ll&y&v&h&t&mi&f&ri&um t&j&re&f&y&e&h&mu&v&map&&e&n&g& ll o&Zi&y&ef&ES&h& a&cs&f&w&ll&ll
 uy&v&v&yb&Z&n&um ll&q&h&w&mi&f&r&j&y&v&h&sm&onf r&fry&v&v&v&v& ;r&sm&\ c&pb&armi&ft&ay&:x&m&&bn&h&cm&rl
 teub&abmu&ll ay&:v&v&h&py&gon/ r&fry&v&\ trit&h&nj&y&t&Z&ll&sm&aemu&ll&g& ll t v&f&f&cm&rl
 yrm&P&t&w&ll&f&t&wm& ll&Dr&mon&h&abm&y&oi&bn&f

xll&w&l c&pb<&ay&: we&ll&lxm&cp&jr&w&E&h&aom c&h&m&r&ES&ft&w&l ll&u&i&emo&em&um p&ll&f&f
 y&e&h&om&c&h&m&r&teuf xil [y&ll&ll&

ll&oem&i , f&h&&n&? o&ll&v&au&v&? [ll&y&h&o&v&f&? rav&v&il&b&Zi&? r&ll&f&n&h&i&f& , ?
 armi&ll&S&ll&v&lx&ub&p&lv&um&v& ll
 (trn&foda&S&pm&q&ll 1992? 1/)

[ll&h&v&z&lx&mon&f pum&t&oh&t&E&f&sm&t& armi&ft&ae&ES&h& pp&ES&ll&w&ef p&pon&ll&ur&f&w&r&f
 v&f&on&? armi&bn&f ll&e , ll , ll&g& ll&v&f&onf [k aw&ll&aw&mc&h&cm&r&f&sm&v&n&f w&ll&u&y&g&oi&h&e
 on&f armi&ll&ll&v&f&onf&ft&v&f&u&ll&j&zy&ll&ll

ll&armi&ll&u&av& ; armi&ll&ll&v&f&aw&n&ll& aom&h&aw&n&h&&cs&f& p&ma&wn&ll&v&f&ES&h& o&f&wh
 anmi&h&&? ye&f&o&aj&y&ES& ll (&S&ll&ll&f&r , ? aw&mi&ll&v&f&? 1992? 5/)

[h&zlxmygon/ Ak bmonOif jrefmrefuav;rsn\ bmoma&; Nunfjzih pwhajzae& yluh o&&ygon/ jrefmvrht zht pnf\ bmoma&; tojzih ajzot hvwly o&mv&f rajz E h homt v&f pvlv v&f rlxmyluh trit &mt aw(rs&ES haznfyxmon/

anmi &rfacwf auşvurefryşvbnf r&v\ c&pb&rn ppbnfz&aejci f u h *Pf, l Or&fajrmubnhc&mrht eufyat mi fa&z h e lu h n f

]]'m u h o l u h ? v l u b l e v ? p p a j r j y i f e ? O i f u n c k v i ? w / k v u , f & s f a j y : ? x h x h i , h n u a t m i h v l y d v } (& s n d f r , p a w m i l v e f ? 1992? 2 /)

[i a & z l y h t & v n f a u m i f ?

]] o r s n a r m i f r n p p b n l u m v u ? e n z s n O y g , e l l u w , / E s a v ; r , l w h r m i f e ? p p b n l u m v u ? a & t m y l u f u n ? t h p m b u l u h v l u h l e s i o n f }

(& s n d f r , p a w m i l v e f ? 1992? 4 /)

[i v n f a u m i f a & z l y h t s n t & r e v l i f j y n f t w e f p e p m v p w j y i f x e a o m c p b a r m i h a t m i j r i f & v ' f t a y : r , h v ; \ * P f , D r f a j r m u p o v e & p e f o w e h t a y : * P f , D r f a j r m u f p o v i c h m r t s n a y : v e b x i & h a e y g o n f

c p b a r m i f t m * P f , D r f a j r m u f c i s p o v c h m r E s f t w l a 0 ; v h o m t & y a ' o o h o n a & m u e i c p b o t m p o v r c j c i f o b , O i f c i f r s j z p a y : v m a o m c h m r j y t e u f x i f l y f y l u h n f r e f r y s h v ; \ t a r ; p u m r s v p q i h a w l r i & y g o n f

]] p p f r n a q e s d ? b h b h a r m i f r e ? & b v m a w n f }

]] p p f r n w r ? E s a v ; r , b x u f z l u h , h v l v m a w n f }

]] p p f r n , e f r ? E s a v ; r , b x u l v u h & r v m a w n f }

(& s n d f r , p a w m i l v e f ? 1992? 4 /)

[h o m a & z l y h v l v e f r , h v ; \ c p b a r m i f t a y : p o v r c e h j z p & m r s o o e l v p o v c h m r j y t e u b a b m u h o b n o u a o m t a r ; p u m a v ; r s n E s h x i f l y a & z h e l u h a w e o n f

x l y i f r e f r y s h v ; o n i r e c p o l t a e t x l i ? t a j y m t q h t j y k t r a y : r l w n f o b , O i p o v j z p j c i f ? p o v r c j z p j c i f w h n u m i h r e l e s t c h m p o v c h m r t e u f x i f l y a e y l u h o l i , e s i f r s n t m

]] n l v h , f s a l u n e s s ? a r m i l u a v ; a r m i h v n y i f r n n s f u l l b , l u y h o v }

[i o i , e s i f r s n t m & i z e h j y n l u m [e f t & o e h y g o n f

anmi &rfacwf refryshv;rsnoni vluh rbrsu wmjrplyvlyi f h n u m i h c p b E s h a u l u e f & o l r e f r y s h v ; w h v e f a q f a o m u a 0 ' e m c h m r t e u f x i f l y f y l u h n f o e y g o n f

]]&S'vX'ubop? q, lb'EP'u cp'w'blu'it , l'wcm? r'ax'G'sm'u? q'p'w'm'q' & p'u'la'x'm'i'um' x'm'&w, f}} (&S'N' d'f'r, ? aw'm'i' l'w'G'f? 1992? 17/)

[ka&z'ly]]

]]Mu'its'ifi, f'S' &n'w' ? &S'vX'ubop? q, h'jcm'u'EP'f' u, lu? cp'w'blu' uv'li, f's'uv? cp'az'n'iu'&? t'ol'iem? on'ft'&?at? r'ax'G'at'w' ar'h'ES'iu'f' v'G'}} (&S'N' d'f'r, ? aw'm'i' l'w'G'f? 1992? 13/)

[h&z'ly]]

]]r'bay'gu'az'n' a'G'aw'n'i, f' p'w'v'q' [e'f'v'bu'N' h'u'w' p'w'v'w'v'EP' i, lu' cp'ur' t'EP'w'p'&mu's'p'm'r, lb'0? q'w'w, h'N'umi']

(tr'n'f'oda&S'p'm'q' 1992? 16/)

[h&z'ly'w'li' cp'b'ES'h'au'G'fae&aom' r'e'f'ry's'v' \ p'w'v'c's'f'aj'r' h'om' v'G'fa'q'G'aom'u' a'0' em'c'p'm'r'it'e'ub'ab'm' x'if' [y'a'e'on'ub'G'G'yg'on'f' r'ba'q'G'f'r's'm' \ w'm'q'd'y'w'v'y'i'f' y'N' t'z'f'r's'm'w'G'f'c'p'm'r'it'e'u'y'G'o'ib'n'f'

x'bl'v'bu'r'b' t'v'lu's'c'f'ae&i' r'c'f'c'c'b'j'z'p'&r'Say:ay'gu'v'm'on'h'r'e'f'ry's'v; \ t'r's'ub'g'op'w'v'c'p'm'r'it'e'u'x'if' [y'y'lu'w'n'f'

]]w'v'c'p'j'c'if'ul' u'G'f'at'm'i'w'ap' ae'v'w'f'ar'b'n'f'r'i'w'f'r'e'f'p'&m' u'le'f'r't'h'a&v'h' c'e'f'aj'c'm'u'y'g'ap'o'm'}} (&S'N' d'f'r, ? aw'm'i' l'w'G'f? 1992? 17/)

[i' u's'f'q'ly'k' & o'G'ly'gon'f'

au's'v'u'r'e'f'ry's'v;r's'm'on'f' r'e'c'p'bu' cp'j'c'if'ar'w'a'v's'ly'g'o'f'r'lu' o'G'um' c'p'm'r'e'j'c'if? cp'olt'ay:ar'w'a'n' c'f'r'h'N'umi'j'z'p'ay:v'm'aom' aom'u'a'0' em'c'p'm'r'it'e'u'f' x'if' [y'y'lu'w'n'f' y'z'n'f'x'm'aom' t'f'c'f'f'u'As'r's'm'u'w'n'f'aw'G'yg'on'f' x'bl'v'bu'r'b' aom'u' a'0' em'c'p'm'r'it'e'u'f' i'z'G'h'j'm'lu'm'&mu' e'r'v'y'w' O'u'G'w'a't'v'u'h'f' O'y'r'm't'v'u'h' t'EP'w'v'c'p'm'r'it'e'u'f'az'n'f' t'z'f'r's'm'j'z'i'ha&z'ly'on'f'

]]cp'p'w'v'u, lu'eb'v'G'f' uae'y'i'lu' ew'y'i'f'f'f'aw'n'h'v'm'b'b'f'}}

(tr'n'f'oda&S'p'm'q' 1992? 22/)

[i' v'n'f'aumi'f?]

]]a'lu'm'&E'f'i, f'S'E'le, ? r'w'v'q'w'v'u, f'As'i'f'aw'n'i' ? o'v'i'f'a'm'i' ES'h'a'Am'i'f'ax'm'i'f' aj'r'm'u'f'p'm'i'f? E'f'a'&mi'f'aumi'f'r'G'f' a'o'G'ni'f'a'g'i'f'o'ES'h'a'q;t'No, lu' r, ES' f' v'G'f'on'f' O'r'f'r'f'r'q' t'f'f'ac'g'i'f'r'G'f' t'f'f'aj'r'f'i'f'r'Di, lu' "m'v'f'r'b'n'ES']

(tr'n'f'oda&S'p'm'q' 1992? 31/)

[i' v'n'f'aumi'f?]

]]armi luav; armi luav fawm aom fawm & c r f? p m a w m l u f e s s o e f w h
anmi h a? ye fo a j y e s s r a j y y g v a o m u f a w m a t h? u l r f x h a u m i e s ?
t y z l i , e s r f v ? b u l w , & s f } (& s n d f r , e a w m i l w e f ? 1992? 5/)

[i v n f a u m i f ?

y h q a t m i y i ? v i f v y l m u a o m x i v o r i y p m ? a r a o n h v m o h
w & f o o u ? w r , m e s s & p m a w & a r l o j z i h u }

(t r n f o d a & s p m q 1992? 26/)

[i v n f a u m i f t v u h a j r m u h o m a & z y h s n o n i r e f r y s h v ; r s n \ c h m a e & a o m
a o m u a 0 ' e m c h m r j y t e u f s m a y : v e x i & h a e y g o n f

2? 3/ t h l e s i f u e m e s l v r h t a j c t a e j y t e u f

a n m i & r f a c w f t h l e s i f u a s n o n i a u s v u h ' o & s v h y s h v ; r s n u r d o v h & i l w e f
c h m r i u h o u h p y q b n h u a s r s m j z p a y & m x h t & y a ' o \ a ' o d p u m o h r s m r s v q i h
a j y m o h a ' o d p u m u y m r l u h a w e y g o n f x h t & y a ' o t a v s m u f a j y m o h a ' o d
u y m y l u h a q e s p y a o g [m & r s n w e f a w e h l y g o n f a q e s p y a o g [m & j z p b n h v r h ' o d
p u m o h [e l u h

]] n s f a o ; i , f y h y t r , r i f i , e s s b r i f i , h e o n ? t h h j c o i f e s s

(& s n d f r , e a w m i l w e f ? 1992? 14/)

[i a & ; z h y h

]] t r , r i f i , e s h b r i f i , f r o e m ? o p a v n f r h t m v n f e h o n }

(t r n f o d a & s p m q 1992? 25/)

[i a & ; z h y h

]] e u z e c g r e f ? v m o m v m c h t r , r i f i , e s s b r i f i h t a f a w m i ? q d a y g i f
a c s m i f r e f a r b n i h a u m i f i h v ; } (t r n f o d a & s p m q 1992? 16/)

[i a & ; z h y h t & o d e y g o n f

x h t & y a ' o w e f] r a x } [b n h a q e s p y a ' o d p u m o h [e l u h n f

]] & s l v x e u b p ? q , h e s f u c p i w b l u h t , l w j c m ? r a x g r s m u q d w m q h
& p l u h a x m i l u m x m & w , f } (& s n d f r , e a w m i l w e f ? 1992? 17/)

[i v n f a u m i f ?

]] o n i t & d a t ? r a x a t w h a r a e h u i v f o n }

(& s n d f r , e a w m i l w e f ? 1992? 13/)

[ငါး ခုခွဲအား နှစ်ဆယ်နှစ်အတွင်း ဝန်ထမ်းများ၏ အကျိုးခံစားခွင့်ကို ပိုမိုကောင်းမွန်စေရန်အတွက်

အစီအစဉ်များကို ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ ဆောင်ရွက်ရန်၊ အထူးသဖြင့် အကျိုးခံစားခွင့်ကို ပိုမိုကောင်းမွန်စေရန်အတွက်

အစီအစဉ်များကို ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ ဆောင်ရွက်ရန်၊ အထူးသဖြင့် အကျိုးခံစားခွင့်ကို ပိုမိုကောင်းမွန်စေရန်အတွက်

[နှစ်ဆယ်နှစ်အတွင်း ဝန်ထမ်းများ၏ အကျိုးခံစားခွင့်ကို ပိုမိုကောင်းမွန်စေရန်အတွက်

အစီအစဉ်များကို ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ ဆောင်ရွက်ရန်၊ အထူးသဖြင့် အကျိုးခံစားခွင့်ကို ပိုမိုကောင်းမွန်စေရန်အတွက်

(တရားဝင်စာချုပ် ၁၉၉၂ ခုနှစ် ၁၆/)

[ငါး နှစ်အတွင်း

အကျိုးခံစားခွင့်ကို ပိုမိုကောင်းမွန်စေရန်အတွက်

(တရားဝင်စာချုပ် ၁၉၉၂ ခုနှစ် ၁၂/)

[ငါး နှစ်အတွင်း ဝန်ထမ်းများ၏ အကျိုးခံစားခွင့်ကို ပိုမိုကောင်းမွန်စေရန်အတွက်

အစီအစဉ်များကို ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ ဆောင်ရွက်ရန်၊ အထူးသဖြင့် အကျိုးခံစားခွင့်ကို ပိုမိုကောင်းမွန်စေရန်အတွက်

(တရားဝင်စာချုပ် ၁၉၉၂ ခုနှစ် ၂၃/)

[နှစ်ဆယ်နှစ်အတွင်း

အကျိုးခံစားခွင့်ကို ပိုမိုကောင်းမွန်စေရန်အတွက်

(တရားဝင်စာချုပ် ၁၉၉၂ ခုနှစ် ၂၅/)

[နှစ်ဆယ်နှစ်အတွင်း

အကျိုးခံစားခွင့်ကို ပိုမိုကောင်းမွန်စေရန်အတွက်

(တရားဝင်စာချုပ် ၁၉၉၂ ခုနှစ် ၂၆/)

[နှစ်ဆယ်နှစ်အတွင်း ဝန်ထမ်းများ၏

အကျိုးခံစားခွင့်ကို ပိုမိုကောင်းမွန်စေရန်အတွက်

အစီအစဉ်များကို ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ ဆောင်ရွက်ရန်၊ အထူးသဖြင့် အကျိုးခံစားခွင့်ကို ပိုမိုကောင်းမွန်စေရန်အတွက်

(တရားဝင်စာချုပ် ၁၉၉၂ ခုနှစ် ၂၄/)

၂cs&mi , fSopji? t d h v s u m w e ? p l u x m v G f t i c 6 O p m e n f w w l w , ? }
 (trnfroda&Spmq 1992? 27/)

[l i a & ; z l y l t s m w e f a w & y g o n /

anmi & r f a c w f v h t z h t p n f q u p y l w b u l y l w l u l x i l [y a & ; z l o n h v h t a j c
 t a e j y t e u x i l [y a o m a u s v u a ' o d t o l w e f] u s ; } [b n p u m o l u l v n f
] w a y g i f & m o e p b o p u , l u s ; v l w e t l q u l a u m u l w d i f e s l r & i f e s } }
 (trnfroda&Spmq 1992? 6/)

[l i v n f a u m i f ?

၂E h t u s m i , f s b a w m i ? E h a l u m i v d m w p y l o l u m u l E l w f o m a u m i f e s }
 a r m i f u m e s b o n ? a j r m u t c l u s ; o n h a j r ' l a u s r e } }
 (trnfroda&Spmq 1992? 7/)

[l i v n f a u m i f a & ; z l x m o n u l l a w & y g o n /

x l b h o m] u s ; } [h o m a ' o d t o l u l u l a j y m i f j c i ? a & m u & j i f t e u f t " y h , f
 o a b n j z i h o h i a & ; z l x m y g o n /
 x l y i f a n m i & r f a c w f v h t a j c t a e j y t e u x i l [y b n h a ' o d t o l w e f] v u l x y f
 x l f j r m & e f t w e l a , m u l m b u l w i a w m i f a o m a ? a i e v , f , m p o n l y p o n f } } (j r e f m
 t b d m e f t u o f c s y f t w e 5 ? 1980? 150/)] t o e f y p o n ? c e f o i l y p o n ? a l u m i f v r f j c i f } }
 (r E h v ; w u o l v ? c E p r y g ? 42/) [l i a u s v u b l v h t a j c t a e j y t e u f t " y h , b a b m u l
] t o e f } } [l i a & ; z l x m y g o n /

၂O p m u l t u e b , f t w e l a l u m i l o r u z l u l [l w e f u ? t o e f i , e l b n ?
 v p h t r , f a & b v s v , f } } (& S N d f r , l a w m i l w e f ? 1992? 13/)

anmi & r f a c w l w e f o w p m q i i , i r b q l l & m v h t o h t a q m i j z p a o m y l q l u l l v p c g
 o w l / 2 0 (a v o l / 2 0 j z i h a [m i f e e f o h o n h t e u f t " y h , j z i h

၂c s n f z l j y m & p e y l q h o p u l w n p b m c l t a j y m o e l w l a q ; w l b n u l l v n f
 y s t v e f / } } (trnfroda&Spmq 1992? 31/)

[k a & ; o m y l w e f a w & y g o n /

anmi & r f a c w l w e f a & ; z l c h o m] p p r f w r } } t l t s i f u A s u r e f r y s t v ; \ c p b a r m i f
 r n p p t s v u e f t w e l b k i u] v l u y g & r n l [k t r e h w n t s s v a c : o n } } u l l] t y g s o n } }
 [l i o l y l u l w & y g o n / x l b l b k i r i f j r w l p p o n f t m t r e h w n t s s v a c : j c i f o n f
] t x u e } } x e f c s y f c l j c i f l b z m v f r i c l j c i f [b n f] a t m u } } o a b n j z i h O y p m w i p m r l
 t o l [k v n f q e l l y g o n / x l t e u f t " y h , b u a & m u f & b n h a ' o d t o l w e f

၂ါ&ajrlbci? &Sfb&iu? re&awnpr&ESB tygson? v&U&awmr, f}}

(&S N dfr, P awmi &wGf? 1992? 4/)

[နိ a&;z&yt & o&&ygon/ vritqiltwefu&ymrit & o&ompum&on[knf q&E&lyg on/

x<wlpply&blrv&U&lygv&br&mvn&f

၂ါor&armi&rf&? pp&bl&U&v&U&? em&zm&Oyg, &U&Uw, f}}

(&S N dfr, P awmi &wGf? 1992? 4/)

[နိ a&;z&km&& Oyg, &w&h&of (v&w&v&v&O&Pft&al&U&mi&f&j&zi&h&y&q&d m, &h&q&mi&f&on)] Oyg, &E& }
[နိ o&h&om a' od o&h&[e&U&h&aw&E&ygon/

x&lyif vritaj&t&aejy teuf&x&i&f y&r&B&bn&h &I&j&ye&f&vn&h&y; q&y&r&n&f [hom uw&j&zi&h ac&s, &h&ma&om ai&U&U&; r&sm&ay; q&y&E&er&sm&p&ij&zp&h&aeon& } [k&U&U&om &I&a&U&; A&&y&pf (ta&U&; A&&y&p) [နိ o&h&U&U&v&n&f

၂ါj&y&n&p&h&on&i&U&? a&U&; A&&y&p? E&U&v&E&pon&? arm&i&f&yp&h&U&U& t, D&O&g? r&q&i&r&j&ci&? t&u&r&f&O&i&f&on&}}

[နိ a' od o&h&[e&ft & o&E&lygon/

၂ါE&av; a&O&; u&ar&O& } t&h&f&si&f&u&A&sm&w&G&f&i A&r&'b&mom u&h&U&G& b&er&sm&\ tx&G&v&ft&j&r&w&f j&zp&h&om j&r&w&p&h&b&B&S&f&t&m& &n&r&f&f&i v&S' g&e&f&on&i&U& } b&E&sm&w&i&f&on& } [k o&h&U&U& aw&E&ygon/

x&h&cw&U& t&p&v&f&ty&h&f&r&S t&p&h&t&ay&gi&f (w&p&U&U& &v&h&U&U& q&U&v&bn&h teuf&t "y&h, j&zi&h Oyp&mp&w&i&f&om&h&x&ma&om

၂ါtar&U&U&, &B&at&mi&? ac&gi&f&j&z&ly&i&j&zp&U&w&? E&p&B&awmr, f}}

(trn&f&oda&&S&pm&q&h 1992? 26/)

[ka&;z&ly&v&G&f v&U&U& &E&im&&B& ac&gi&f&w&G&f q&ly&i&j&z&lae&j&ci&f t&p&v&f&ty&h&f&u&h& } ac&gi&f&j&z&l } [k o&h&U&U& } t&ou&ft&&G& f&t&h&i&f&i&f ac&gi&f&j&z&lae&on&h t&b&h&t& } u&E&S&bu&j&r&w&E&h&ci&f&r&&h&p&um&r&i v&u&f&x&y&f , &h&w&mr&n&f [k a&;z&km&ygon/ } ac&gi&f&j&z&l } [bn&f v&U&U& &E&im&t&p&v&f&ty&h&f&u&h q&U&v&h&ci&f j&zp&h&om&v&n&f v&w&p&U&U& &v&h&U&U& teuf&t "y&h, &f&x&i&f [y&h&pon&h Oyp&mp&um&om& j&zp&lygon/ an&mi&B&r&f&ac&w&N vritaj&t&aejy teuf&x&i&f [y&bn&h au&s&v&u&h a' od pum&om&h [knf q&E&lygon/

2? 4/ t&h&f&si&f&u&e&sm&E&S&h' &e&w&ft&euf

an&mi&B&r&f&ac&w&N ' &e&w&ft&euf&x&i&f [y&bn&h&pum&om&h&r&sm&u&h&av&h&v&m&&mw&G&f&j&r&i&j&r&w&h&om j&r&w&p&h&b&B&S&f&t&m& uy&v&f&y&h&Z&n&f&on&h&a&om&u&f&aw&n&f&u&h

]]a&muivG hpcsi fu]] w]]b]]v]] b&]]w]]b]]n? oZi]]yefES h&]]crfES]]

(trnfoda&]]pmq]] 1992? 3/)

[h&]]z]]y]]t]] &]]a&]]crf]] [b]]h]]on]]u]]w]]&]]y]]gon]]/]]a&]] ES h]]crf]] [h]]om]]p]]um]]v]]w]]v]]u]]
y]]h]]ow]]b]]x]]m]]o]]j]]z]]i]]h ']]&]]w]]t]]e]]u]]b]]a]]b]]m]]a]]q]]m]]i]]b]]n]]f]]k]]q]]E]]h]]y]]gon]]/ om]]r]]e]]v]]r]]s]]t]]w]]&]]f]]
]]a]]om]]u]]h]]&]]?]]a]]&]]at]]:]]?]]a]]&]]at]]:]]at]]:]] [h]] aj]]ym]]q]]b]]h]]o]]v]]&]]h]]on]]v]]n]]f]] jr]]w]]p]]o]]b]]&]]m]]t]]m]]
u]]y]]v]]&]]a]]om]]a]]u]]h]]]]a&]]crf]] [h]] om]] o]]E]]e]]f]]a]]v]]&]]y]]gon]]/]]a&]]crf]] [h]]om]] p]]um]]o]]h]]on]]f]]
jr]]i]]r]]w]]b]]u]]h]] u]]y]]v]]&]]on]]h]] a]]&]]u]]b]]m]]o]]h]]a]]v]]&]]h]]om]] y]]h]]ow]]&]]h]]t]]z]]p]]f]] aw]]&]]y]]gon]]/ x]]h]]u]]m]]i]]h]]
]]a&]]crf]]on]]f]] b]]m]]o]]m]]&]]:]]t]]r]]i]]z]]i]]h]]y]]h]]ow]]b]]h]]a]]om ']]&]]w]]t]]e]]u]]p]]um]]o]]h]] [k]]q]]E]]h]]y]]gon]]/

au]]s]]v]]u]]ft]] h]]t]]s]]i]]f]]u]]As]]r]]s]]u]]h]]a]]v]]h]]v]]n]]&]]m]]v]]&]]f]]

]]a]]r]]m]]i]]&]]s]]v]]x]]&]]u]]b]]p]]f]]w]]u]]m]]:]]

(trnfoda&]]pmq]] 1992? 1/)

]]&]]s]]v]]x]]&]]u]]b]]p]]? q, h]]o]]E]]p]]u]]? c]]p]]i]]w]]b]]u]]h]]

(&]]S]]N]]i]]d]]f]]r, ? aw]]m]]i]]w]]&]]f]]? 1992? 17/)

]]&]]s]]v]]x]]&]]u]]b]]p]]? q, h]]j]]c]]m]]u]]E]]p]]u, u]]? c]]p]]i]]w]]b]]u]]h]]

(&]]S]]N]]i]]d]]f]]r, ? aw]]m]]i]]w]]&]]f]]? 1992? 13/)

[h]] a&]]z]]y]]t]]s]]u]]ü]]&]]s]]v]]x]]&]]u]]b]]p]] ']]&]]w]]t]]e]]u]]f]]t]]o]]h]]u]]w]]&]]y]]gon]]/]]&]]S]] (om]]r]]a]]P))\
a]]e]]m]]u]]w]]&]]f]]]]v]]x]]&]]u]]b]]p]] [h]] w]]b]]h]]i]]c]]i]]f]]z]]i]]h]]]]&]]s]]y]]h]]y]]o]]z]]p]]f]] v]]h]]m]]aj]]r]]m]]u]]m]] &]]i]]h]]u]]s]]u]]b]]l]]
j]]z]]p]]f]]v]]m]]on]]h]] a, m]]u]]s]]y]]s]] [h]]om]]t]]e]]u]]&]]y]]b]]a]]b]]n]]j]]z]]i]]h ']]&]]w]]t]]e]]u]]b]]h]] [e]]u]]h]]w]]&]]y]]gon]]/
x]]h]]u]]m]]i]]h]]]]&]]s]]v]]x]]&]]u]]b]]p]] [h]]om]]a]]o]]g]] [m]]&]]on]]f]] au]]s]]v]]u]]ft]] h]]t]]s]]i]]f]]u]]As]]r]]s]]w]]&]]f]] aw]]&]]a]]om]]
p]]m]]ay]]o]]h]]' &]]w]]t]]e]]u]]h]]o]]g]] [m]]&]] [k]]q]]E]]h]]y]]gon]]/

au]]s]]v]]u]]v]]h]]y]]s]]v]]:]]r]]s]]a]]&]]z]]h]]om]] t]]h]]t]]s]]i]]f]]u]]As]]r]]s]]w]]&]]f]] x]]h]]c]]w]]f]]e]]f]]y]]s]]v]]:]]w]]h]]
]]h]]om]]a]]om]] p]]v]]h]]e]]o]]a]]b]]m]]x]]m]]? r]]e]]t]]p]]i]]&]]o]]l]]u]]h]] a]]&]]s, &]]m]]v]]&]]f]] *P]]y]]u]]m]]o]]e]]u]]h]] r]]r]]u]]h]]a]]m]]b]]l]]
ar]]w]]a]]w]]&]]m]]u]]b]]m]] t]] "u]]x]]m]]y]]h]]u]]h]]

]]a]]r]]m]]i]]r]]h]]i]]r]]s]]? t]]u]]&]]w]]u, ? y]]s]]v]]&]]v]]u, f]]u]]E]]y]]? y]]l]]q]]p]]i]]v]]y]]v]]h]]&]]f]]c]]h]]w]]h]]

(trnfoda&]]pmq]] 1992? 16/)

[h]] a&]]z]]y]]t]] & o]]E]]h]]y]]gon]]/ r]]i]]r]]w]]E]]h]]o]]u]]h]] *P]]y]]u]]m]]o]]e]]t]]a]]j]]c]]h]] a]]&]]s, j]]c]]i]]f]]r]]y]]l]]on]]h]]
o]]a]]b]]m]]t]]e]]u]]ft]] "y]]h, j]]z]]i]]h]]r]]s]]/]]r]]i]]r]]w]]b]]z]]p]]f]]]]]h]]or]]? av]]:]]r]]w]]f]]y]]l]]c]]i]]f]]w]]n]]f]] [h]]om]]]]y]]l]]q]]p]]f]]
w]]y]]l]]c]]i]]f]]t]]r]]i]]t]]&]]m]]r]]s]]r]]y]]l]]y]]h]]u]]h]] a&]]z]]h]]x]]m]]y]]gon]]/]]y]]l]]q]]p]] ES h]]w]]y]] [b]]n]]h]] p]]um]]o]]h]]u]]h]]
w]]&]]u]]b]]h]]i]]c]]i]]f]]z]]i]]h]]]]]h]]o]]av]]:]]p]]m]]j]]c]]i]]? t]]av]]:]]t]]r]]w]]x]]m]]j]]c]]i]] t]]r]]i]]t]]&]]m]]o]]a]]b]]m]]u]]h]] x]]i]]f]]y]]b]]n]]h]]
' &]]w]]t]]e]]u]]p]]um]]o]]h]] [k]]q]]E]]h]]y]]gon]]/

x]]h]]t]]w]]l]] au]]s]]v]]u]]ft]] h]]t]]s]]i]]f]]u]]As]]r]]s]]w]]&]]f]]]]p]]v]]y]]h]]f]]z]]w]]b]]on]] [h]]om]] t]]e]]u]]ft]] "y]]h, f]]
o]]a]]b]]n]]j]]i]]h]]p]]v]]E]]s]]h]]u]]h]]w]]h]]w]]h]]c]]son]] [k]]a]]&]]z]]y]]h]]u]]h]]v]]n]]f]] aw]]&]]y]]gon]]/

[[povES/vulw/vnfc? onb0w6fvvES/vv u&pmi , p&v]]

(trnroda&spmql 1992? 16/)

[ka&zlylv6f]w/v\ aemuiv6f]c3} ullylowtub&mrSjzpay:vmoh' @lv&euf
xif[yrbabmuH oElygon/ r, av;u cpbarmiftay:w6bm arwaouDir&G
povlyijzwfxmyH teuft "y'h, babmuH ay:v6xi&h;apygon/ xHlumi h]w/v\c3}
onf ' @lv&euf a0g[n&t oH[kqElygon/

2? 5/ tHcsi fu&smES hE&zub&h; teuf

anmi &rfacwft Hcsi fuAsms;w6f re&uav;Ea'Eoum x&ofonitaejizh rrd
qH/v&tsufuly& d m, bHf a&zH[efsu& E&zub&h; teufxif[yrl oabmuHw&lygon/
xbl rrv\pov&h;rm;uH z6f [&mi re&uav;wHpmi b&f&aom Ea'Eoum rxcHuf
ap&eES h wplygolvnfem;vni oabmaygu&ap&e&n&G fi ynwfteu(teuf/v) tjiif
*, ufteuf xif[y&ponh pum t oHt Ebf [eiv&zi h ay:v6&atmi h&zElygon/ xbl
E&zub&h; teubabnjizh

[[ESax& r, luv/v/G? waygifi , rSwet? a&zD&uHc;v&lyg&S?]]

(&S Ni dfr , P awmi lv6f? 1992? 9/)

[h&zlyt & oElygon/ ynwfteu(teuf/v) t& waygifi v&modi o&zlyefy6 hvef&cf
jzpf c, &eq/vbnh teuft "y'h, babrES h r, luv cpjrwE/vGf waygifi? we&v
onf rHuf&f aumu&vpyg;a&mi&f&e&aom umvjzpbnh t&v&sp&h ai&E&f&e&fzpbnh
t&v&sp&h xlmv&w6f vma&mu&awmi&f&rf, yg[fi y&d m, bHm ajym&umjci&fzpyg
on/ xbl ynwfteuftjiif *, ufteufxif[y&atmi f a&zE&maom&umi h E&zub&h;
teufxif[y&onf [kqElygon/

tHcsi fuAsms;w6f au&vuf&ry&v;rsu rrd&pbES lywbub&h;rm;rsu
uH&i&E&uonf x&i&E&ly&rs; t& cpbES hu&u&f&ae&onh re&ry&v\ jzpt ifull oEly
gon/

[[&Sfv&ubpf q, bE&fu? cp&vbluH t, lvjcm? rd&x&rsu?
q&v&mqH &p&u&xmi&um&xm&w,]

[h&zE& o&Elygon/ xHcwf v&v&rb&abmw&hom cp&pb&lv&rs&onf a, mu&h
av;rsu re&ry&v;rsu\ t&f&v&ma&mu&v&ny&w&E&uonf re&ry&v;rsuonf
vma&mu&v&ny&w&E&uonf &u&ue&f&u&rf {n&E&um&ajym&v&lygon/ xbl aw&q&E&h
&jci&onf vi, bbn0 ays&E&onf c&f&rs&jzpt&lygon/ p tHcsi fuAsw&f r, av;\
&i&E&h&jym&umyH rrv&v&E&pb&E&onf wp&q, bE&E&f&G luwn&fu cp&u&rf&oi&E&uonh
i, luf&a&q&f&rs&jzpb&nf [k azny&xmygon/ &u&ue&f&u&rf rjy&awmy&uH]&p&u&H
axmi&um&xm&w,] [ka&zlyt & o&Elygon/ xHt w]&p&u&H&xmi&um&xm&w,] [hom

a&zlybni , ciu cpbE&D& uuef&u&i& ays&i&pn awlq&E&Nlyh teubabnESh
 , cki xblhaw&Q&avatmi v&u&rs&u ylv&iv&mq& jci&f&on&u& uuef
 &ujci&f&ry& w&mr&pc&km&y&ESh t"y&h, &E&f&yc&bn/ w&mq&dy&v&v&ic&E&i cpbE&D&
 au&u&E&f&on&ft&j&pi&u& ay:v&E&py&gon/ x&h&N&umi&h &]&pf&u& ax&mi&um&x&w, &] [hom
 a&zly&ebni E&f&zub&teuf xil y&bn&f& q&E&ly&gon/ x&h&N&yn&w&teubabm
 omru * , ufteuxi&f& y&bn&ha&:zly&h&sm&u&lv&n&mv&f

]]E&rs&armi& r&f&a&q&ab&mi&f&E& r&ap&mi&h&ES& t&v&lv&lv&lv&x&w&b&av&:;]]

(&S&N&af&r, &P&aw&mi&lv&E&f? 1992? 13/)

[&i a&zly&h&aw&E&yg&on&f r, &lv&:\&c&pb&rn]]E&f&om&cs&i&rs&? a&q&E&f&om&cs&i&rs&u t&v&h
 v&lv&um r&ap&mi&h&j&zi&h, &K y&lv&x&E&t&v&lv&lv&j&ci&f&E&o&]] j&pb&N&umi&f q&lv&bn&h&yn&w&teuf
 o&ab&mt&j&y&i&f]]E&f&om&cs&i&rs&? a&q&E&f&om&cs&i&rs&u j&rw&E&h&we&z&h&x&w&ol& u&av&w&p&D&yr&rm
 t&v&lv&lv&f c&pb&E&f&rw&E&h&j&ci&f&E&o&]] * , ufteuft"y&h, &b&ab&mv&n&f ou&h&am&uly&gon&/
 x&h&N&umi&h&E&f&zub&teuf xil y&bn&han&mi& r&f&ac&w&N u&A&sm&:zly&ef&f& k&q&E&ly&gon&/

x&h&w&l&E&f&zub&teuf xil y&bn&h&teuft"y&h, &b&ab&mu&h

]]j&yn&p&h&t&lu&? a&p&q&h&ES& v&uz&ur&v&f&? u&E&f&ru&r&on&? a&N&u&:x&r&j&r&f&E&S&]]

(t&r&n&f&oda&&S&pm&q&h 1992? 26/)

[&h&:zly&lv&E&lv&n&f aw&E&yg&on&/]]t&G& l&v&E&f&t&h&i&fa&ely&z&pb&om ob&ud&t&ES&h r&e&f&ry&h&v&w&h
 v&u&x&y&f&E&f&rm&j&ci&f&j&y&E&mv&f v&uz&ur&f&j&ci&? u&E&f, m&ur&f&ci&f&ry&lv&ol t&u&D&f&c&h v&u&x&y&f
 um w&i&f&w&mi&fa&om t&of&Op&ra&i&N&u&:u&lv&my&h &, bn&]] [hom t"y&h, f&t&j&y&i&f]]t&G& l&v&E&
 t&h&i&fa&ely&z&pb&om ob&ud&t&]]j&yn&p&h&t&lu&]] c&pb&E&f&rw&E&h&p&lv&N&umi&h& [lv&ol t&of&Op&ra&i&N&u&:
 u&h&v&h v&u&x&y&f&ci&f&j&z&pb&on&]] [hom * , ufteubab&mv&n&f xil y&ay&yg&on&/ o&f&z&pi&
 E&f&zub&teuf xil y&bn&ha&:zly&ef&f& i& o&h&oy&E&ly&gon&/

h&h&h&oy&f&cs&uf

t&h&ts&i&u&A&son&f au&f&aw&mv&av&:;rs& \ &1&2&om&y&E&h&v&if&az&n&a&&om p&lv&h&ep&lv&x&w&,
 p&lv&uf ob&n&Or&sv&q&i&h ay&:ay&gu&lv&mon&h t&y&f&ol&p&um [e&f&zi&h a&:zly&E&x&ma&om u&A&sm&rs&
 j&z&py&gon&/ au&f&v&ur&e&f&ry&h&v&:;rs&on&f r&e&f&cp&bl&ay&: c&pb&f&rw&E&h&p&lv&on&f *P&f&y&um&oe
 tay: t&aj&c&cl&um c&pb&E&lv&G& lv&n&j&ci&f& p&lv&x&w&:;rs& [lv&ol r&e&f&cp&bl&rn]]p&pb&n&aw&n&j&z&pi&f&?&]]
 &]&S&lv&x&lv&j&z&pi&f&]] w&n&f [hom *P&f&n&j&y&teuf xil y&r&f&ay&:üom E&f&bu&f&P&f, l
 Or&f&aj&rm&u&lv&v&lv&bn&h t&1&2&cp&lv&x&w&w&lv&h o&E&yg&on&/ r&e&f&ry&h&v&:;rs&on&f r&e&f&cp&E&f&rw&E&h
 we&z&h&x&w&ol t&al&N&umi&f&u&h&E&f&f& &mv&f&a, m&us&ny&v&D&i c&pb&E&f&t&mu&h x&lv&ol j&z&py&lv&h O&w&f&pm
 qi&f, i&r&h&f&i u&h &h&e [e&x&my&gr&ue&f *P&f&n&j&y&teuf xil y&at&mi&f a&:zly&E&x&mon&u&h
 aw&E&yg&on&/ r&e&f&ry&h&v&:;rs& \ b&mom&w&mv&ay&: tav&:teuf ou&D&if, N&un&p&h
 q&n&f&uy&f&h&Z&n&on&h&p&lv&h&ep&lv&x&w& *P&f&n&u&lv&n&f av&lv&mv&aw&E&yg&on&/

xlltwl rēf;uav;wlb bn0 rrtēpbES lōm aygi(zucē&vphv? vbuDrbrsm\ ylvfiivm; qjci fēī rctēstclm Orfenfāluu pōv? cēpbES hūcūf&ī nīi, fOrfenf pōv? cēpbN vly&hijyklyk trit&muH tuēwī o0ēlvphv? pōvfcēlljci fpaom pōvāe oabmxm;wLūlcōm;rtēuf xilē yāponh tē&;tzēsm; t& oēllēygonf

anmi&rfacwN vrlt ajctaejyteuf xilē ybñ a&;zēxm;onh tēllēsi fūAsrsm; wērl xllcwūmv\ aqēspyt ac: ta0: ? jrefm' avlōbn0 xllwvfp0lv mrm? Ppruf xbjymaom umvjzplyūllōbnxi&h; aponhvrlt ajctaejy a&;zēēlvūlvnf oēllēygonf

'ēlvēteuf xilē ybnh a&;zēēfsm; t&vnf xllcwN pum;onēlēzēll wllwuf? bmo m&;tjriku, Dpñ ay: vōhēonhpum; oēllē? vrlt qilt wēstvlūf pum;onēsm; cōm; oēllēf? pmaytē&;tzē zēllēwllwuf tējctae sm; ay: vōxi&h; aeygonf

rēfryēv; rsm; onf ēa' Eodūp mīkēf pōjzih rrtēpb tē ay: xm; &bnh arwñ w&muH zēllē ajymqēmvōlvnf pumy& d m, fsm; oēllē a&;zēllēsm; wēl ēpēzubñ teuf xilē ybnūllawēygonf

xllmūmih anmi&rfacwī tēllēsi fūAsrsm; onf aušvuā' o vrlb0y llēy fsm;? Pōvāe pōvxm; hē tsuf oabmw& m; rsm; omru xllcwN pmayzēllēwllwuf tējctae ulay: vōhē t mī f a&;zēllē pēf&bnēllē kllēllēllōy f ygonf

ēllē

tēllēsi fūAsrsm; onf aušvuf rēfryēv; rsm; oēllēpōy f qllōm aw; uAsrsm; jzplygonf oēllēpī tēllēsi fūAsrsm; onf jrefm' aušvuūllē m' avhijyk hē xllēllē sm; ay: vōlv suf & ygonf 1/2 pīfāom aušvubbn0 wēl wpDēllēvpDē cōm; unēifēD aznā& pñ aygi fōif quqllēllē ēyēwllē zih a&;zēxm; onūll awēygonf tēllēsi fūAsrsm; wēllawē aom *, ufteubabmūll avlv m; cī f zih aušvuf rēfryēvN tēcpā&;? pōyñ a&;? vrlb&; Esh ēllēllē; pōnh vrlb0aēllēllē tējctae tēy& yllūll oēllē m; vnf cōm; rēp ygonf xllmūmih aušvuftēllēsi fūAsrsm; onf *, ufteuf xilē yāt mī f a&;zēllē pēf &bnh pōy kllēllēllōm uAsrsm; yī f jzplygonf

အဘိဓာန်

ခါးပတ် ("Ejz)/2009/ *ဘဝတိုက် ပြောဆိုမှုနှင့် ဆက်သွယ်မှု*
 ခါးပတ်? အဘိဓာန်/2014/ *ဘဝတိုက် ပြောဆိုမှုနှင့် ဆက်သွယ်မှု*
 ခါးပတ်? အဘိဓာန်/2014/ *ဘဝတိုက် ပြောဆိုမှုနှင့် ဆက်သွယ်မှု*
 အဘိဓာန်/1965/ *ဘဝတိုက် ပြောဆိုမှုနှင့် ဆက်သွယ်မှု*
 အဘိဓာန်? အဘိဓာန်/2015/ *ဘဝတိုက် ပြောဆိုမှုနှင့် ဆက်သွယ်မှု*
 ခါးပတ်? အဘိဓာန်/1331/ *ဘဝတိုက် ပြောဆိုမှုနှင့် ဆက်သွယ်မှု*
 ခါးပတ်? အဘိဓာန်/1992/ *ဘဝတိုက် ပြောဆိုမှုနှင့် ဆက်သွယ်မှု*
 အဘိဓာန်/1313/ *ဘဝတိုက် ပြောဆိုမှုနှင့် ဆက်သွယ်မှု*
 ခါးပတ်? အဘိဓာန်/ *ဘဝတိုက် ပြောဆိုမှုနှင့် ဆက်သွယ်မှု*
 ခါးပတ်? အဘိဓာန်/1980/ *ဘဝတိုက် ပြောဆိုမှုနှင့် ဆက်သွယ်မှု*

Bakhtin, Mikhail, (2012), *What is socio linguistics?* Gerard VanHerK, Black well, Singapore.

Leech, Geoffrey, (1974). *Semantics*. Harmondsworth: Penguin Book Ltd.